

principle of safeguarding effectively the flow of source and special fissionable materials by use of instruments and other techniques at certain strategic points,

Affirming the principle that the benefits of peaceful applications of nuclear technology, including any technological by-products which may be derived by nuclear-weapon States from the development of nuclear explosive devices, should be available for peaceful purposes to all Parties to the Treaty, whether nuclear-weapon or non-nuclear-weapon States,

Convinced that, in furtherance of this principle, all Parties to the Treaty are entitled to participate in the fullest possible exchange of scientific information for, and to contribute alone or in cooperation with other States to, the further development of the applications of atomic energy for peaceful purposes,

Declaring their intention to achieve at the earliest possible date the cessation of the nuclear arms race and to undertake effective measures in the direction of nuclear disarmament,

Urging the co-operation of all States in the attainment of this objective,

Recalling the determination expressed by the Parties to the 1963 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water in its Pre-

principe d'une garantie efficace du flux de matières brutes et de produits fissiles spéciaux grâce à l'emploi d'instruments et autres moyens techniques en certains points stratégiques,

Affirmant le principe selon lequel les avantages des applications pacifiques de la technologie nucléaire, y compris tous sous-produits technologiques que les États dotés d'armes nucléaires pourraient obtenir par la mise au point de dispositifs nucléaires explosifs, devraient être accessibles, à des fins pacifiques, à toutes les Parties au Traité, qu'il s'agisse d'États dotés ou non dotés d'armes nucléaires,

Convaincus qu'en application de ce principe, toutes les Parties au Traité ont le droit de participer à un échange aussi large que possible de renseignements scientifiques en vue du développement plus poussé des utilisations de l'énergie atomique à des fins pacifiques, et de contribuer à ce développement à titre individuel ou en coopération avec d'autres États,

Déclarant leur intention de parvenir au plus tôt à la cessation de la course aux armements nucléaires et de prendre des mesures efficaces dans la voie du désarmement nucléaire,

Demandant instamment la coopération de tous les États en vue d'atteindre cet objectif,

Rappelant que les Parties au Traité de 1963 interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau ont, dans le

me anvendelsen af princippet om en effektiv kontrol med forsyningen af udgangsmaterialer og særlige spaltelige materialer ved hjælp af instrumenter og andre tekniske hjælpemidler på visse strategiske punkter,

bekræfter princippet om, at de fordele med hensyn til en fredelig anvendelse af kernefysisk teknologi, herunder alle teknologiske biprodukter, som kernevåbenstater måtte skaffe sig ved udvikling af kernefysiske sprænglegemer, bør stå til rådighed til fredelige formål for alle deltagere i traktaten, uanset om disse besidder kernevåben eller ej,

er overbevist om, at alle deltagere i traktaten til fremme af dette princip er berettiget til at deltage i den størst mulige udveksling af videnskabelige oplysninger om og hver for sig eller i samarbejde med andre stater, at bidrage til den videre udvikling af atomenergiens anvendelse til fredelige formål,

erklærer, at de har til hensigt på det tidligst mulige tidspunkt at nå frem til en standsnings af det kernefysiske våbenkapløb og at tage effektive forholdsregler i retning af kernevåbennedrustning,

indtrængende opfordrer alle stater til at samarbejde om at nå dette mål,

erindrer om den beslutning, som deltagerne i traktaten af 1963 om forbud mod kernevåbenforsøg i atmosfæren, det ydre rum og under vandet gav udtryk for i dennes præ-